

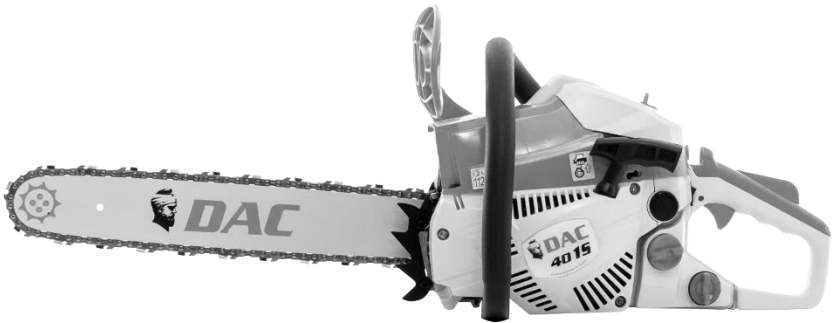
BGR

MOTOFERĂSTRAIE

ВЕРИЖЕН ТРИОН

DAC 401S

РЪКОВОДСТВО ЗА РАБОТА



ВНИМАНИЕ!



- Преди да използвате нашите продукти, моля, прочетете внимателно това ръководство, за да разберете правилното използване на вашия трион.

ВЪВЕДЕНИЕ



БЕЗОПАСНОСТ

Инструкциите в това ръководство,  отбелязани със символа, се отнасят до критичните ситуации, които трябва да бъдат взети предвид, за да се предотвратят сериозни наранявания и затова се изисква тези инструкции да бъдат внимателно прочетени и спазвани.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ОТ РЪКОВОДСТВОТО



Този символ показва инструкциите, които трябва да се спазват, за да се предотвратят злополуки, които могат да доведат до сериозни или дори смърт.



Този символ показва инструкциите, които трябва да се спазват, или се отнася за дефекти или механична повреда.



Този символ се отнася до инструкциите за употреба на продукта.

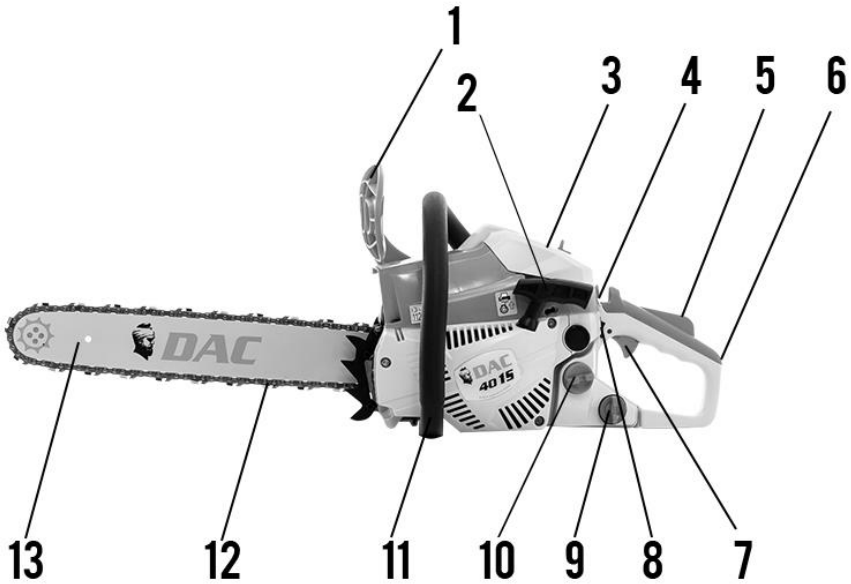
CUPRINS

Местоположение на компонентите	3
Символи на продуктите	4
Безопасна работа	6
Монтиране на водещата релса и веригата	10
Гориво и верижно масло	12
Опериране	14
Разработване	15
Рязане	17
Поддръжка	20
Съхранение	24
Ръководство за отстраняване на	25

неизправности	
Спецификации	26
Декларация за съответствие	27

Locația componentelor

1. Пост за защита на предната част
действието на спирачката на веригата
2. Дръжка на стартера
3. Капак на въздушния филтър
4. Шоков бутон
5. Бутон за заключване на педала за ускорение
6. Задна дръжка
7. Педал на ускорението
8. Бутон за пускане/спиране на двигателя
9. Резервоар за масло
10. Резервоар за гориво
11. Maner frontal
12. Верига
13. Водеща шина



Символи на продукта



(1) Преди да използвате устройството, прочетете ръководството за потребителя..



(2) Трябва да се използва подходяща защита за очите, ушите и главата.



(3) Използвайте моторезачката с двете си ръце



(4) Внимание ! Опасност от отскачане..



(5) Четете, разбирайте и следвайте всички инструкции

За безопасна експлоатация и поддръжка символите са щамповани върху продукта. Съгласно тези указания внимавайте да не правите грешки.



(a). Пункт за зареждане "гориво mixt (смесено)"

Позиция: до отвора за зареждане с гориво



(b). Пункт за зареждане с масло за веригата

Позиция: до отвора за зареждане с гориво



(c). Спиране на двигателя

Смяна на бутона на позиция "O" спри веднага двигателя

STOP

Позиция: в края на бутона за връщане назад



PULL

(d). Оперирание с бутона на удар

Изтеглете бутона на шок, затворете клапата; натиснете бутона на дюзата, отворете капака

Poziție: зад гърба и в дясно și в дясно на задната дръжка.



(e). Регулиране на маслена помпа

Завъртете шпиндела с помощта на отвертка в посока на стрелката "MAX", а маслото на

веригата ще тече по-дълго, завъртайки шпиндела до положение "MIN" верижното масло ще работи по-малко. Движението се извършва отляво надясно и не за завинтване и без сила върху главата.

Poziție: зад компонента за стартиране

H

(f). Винтът под символа "H" е винт за настройка на максималната скорост

винтът под символа "L" е винтът за регулиране на минималната скорост

винтът над символа "T" е винтът за пренавиване

.Позиция: над бутона, на лявата страна отзад



(g). Показва, че спирачката на веригата е освободена (бяла стрелка) и е активирана (черна стрелка).

Позиция: за защита на веригата



(h). Показва посоката на монтажа на веригата.

Позиция: На капака на верижните ножове

Operarea în siguranță

■ Преди да използвате продукта



1. Преди да използвате нашите продукти, прочетете внимателно това ръководство, за да разберете правилното използване на устройството.



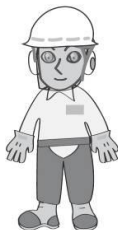
2. Никога не работете с триона, когато сте уморени, болни, ядосани или под влияние на някои лекарства, които причиняват сънливост или ако сте под влияние на алкохол или наркотици.



3. Работете с триона само в добре проветриви помещения. Не стартирайте и не използвайте двигателя в затворено помещение. Изпусканият дим съдържа въглероден монокси



4. Никога не режете при силен вятър, лошо време или когато видимостта е ниска или при екстремни температури. Винаги проверявайте дали няма сухи клони, които могат да падат по време на рязане



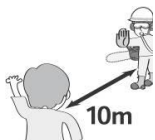
5. Използвайте защитни обувки, удобно облекло и защита за очите, ушите и главата.



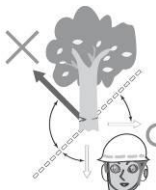
6. Винаги използвайте внимателно горивото. Избършете всички течове и след това преместете верижен трион **DAC 401S** най-малко на 3 метра от точката на захранване, преди да стартирате двигателя.



7. Отстранете всички източници на искра или пламък (дим, запален огън или работа, която може да предизвика искри), в мястото, където горивото се смесва, излива или съхранява. Не пушете, докато използвате горивото или докато работите с триона.



8. Не позволявайте на други хора да стоят пред триона при стартиране на двигателя или при рязане на дървен материал. Дръжте тези хора или животни далеч от работната зона. Децата, животните или други хора трябва да са на разстояние най-малко на 10 метра, когато стартирате или работите с триона.



9. Никога не започвайте да рязането, докато не си осигурите свободно работно място, защитни обувки и планиран маршрут на изтегляне, когато дървото падне.



10. Винаги дръжте трион с две ръце, когато двигателят работи. Дръжте леко с палеца и другите пръсти около режещите остриета.



11. Пазете си тялото от верижен трион **DAC 401S**, когато двигателят функционира. Преди да пуснете в действие триона се уверете, че същият не е в контакт с нищо.



12. Винаги носете триона със спрян двигател, водещата релса и верижния трион от задната страна, а изпускателния ауспук на разстояние от тялото.



13. Винаги проверявайте дали верижния трион не се движи и и да има сменени частите. Никога не използвайте трион **DAC 401S**, който е повреден, неправилно регулиран или не е напълно монтиран и сигурно закрепен. Уверете се, че веригата не се движи, когато спирачката за управление е освободена.



14. Всички операции за обслужване на триона, както и други извън описаните в ръководството за експлоатация, трябва да се извършат от компетентен персонал (Ако искате да махнете маховика или пък за затягане на маховика, с цел разглобяване на съединителя, се използват неправилни инструменти, може да възникне структурно увреждане на маховика и може да доведе до счупване)



15. Винаги изключвайте двигателя, преди да поставите триона.

16. Бъдете изключително предпазливи при рязане на клони с малки размери, защото те са тънки и могат да бъдат уловени от триона и хвърлени към вас небалансирано.



17. Когато режете клон под напрежение, внимавайте да не се откъсне и рикошира, когато напрежението се освободи.

18. Дръжте сухи дръжките, чисти и без масло или горивна смес.

19. Пазете се от отскока. Отскокът е движението нагоре на водещата релса, което се получава, когато веригата на триона при върха на водещата релса се свърже с обект. Възстановяването може да доведе до загуба на контрол върху режещите инструменти.



20. Когато транспортирате верижни триони, уверете се, че имате подходяща обвивка за водещата релса.

Atenționări despre recul pentru utilizatori



Отскокът(повдигането) може да възникне, когато върхът на водещата релса влезе в контакт с предмет или когато дървото затваря и захваща веригата на триона в рязането. Контактът в горната част може да предизвика светкавично обръкване назад, което издърпва силно водещата релса нагоре и обратно към оператора. Ако верижката се захване по върха на водещата релса, тя може да се притисне обратно към оператора. Всяка от тези реакции може да доведе до загуба на контрол върху триона, което води до сериозни наранявания.

• Не разчитайте единствено на устройствата за безопасност във вашия трион. Като потребител на верижен трион, трябва да предприемете няколко стъпки, за да избегнете злополуки или наранявания по време на употреба.



(1) Чрез основното разбиране за отскока можете да намалите или елиминирате изненадата. Това може да доведе до злополуки.



(2) Задръжте триона с двете си ръце, с дясната си ръка на задната дръжка и с лявата си ръка на предната дръжка, когато двигателят работи. Използвайте здрав щепсел, заобикаляйки триона с всички пръсти. Такъв изход ще помогне да се намали възвращаемостта и да се запази контролът на триона. Не го пускайте..



(3) Уверете се, че мястото, където режете, е свободно и няма пречки. Не позволявайте на главата на водещата релса да влезе в контакт с дървен материал, клон или каквито и да са други препятствия, които биха могли да бъдат захванати при използването на триона.



(4) Режете при максимална работа на двигателя

(5) Не режете над нивото на рамото.

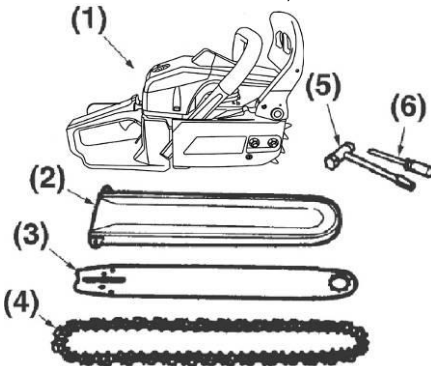
(6) Следвайте инструкциите за поддръжка и заточване на триона.

(7) Използвайте само релси и вериги за смяна, определени от производителя или еквивалентни.



Montarea șinei de ghidaj și a lanțului

Un pachet standard conține următoarele elemente:



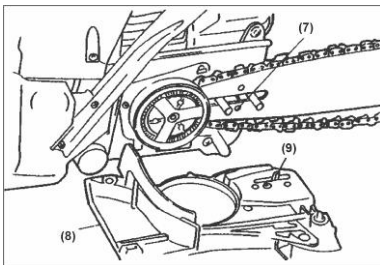
- (1) Единица на двигателя
- (2) Втулка на водещия релса
- (3) Направляваща релса
- (4) Верига
- (5) Ключ за свещите
- (6) Отвертка за регулиране на карбуратора

Отворете кутията и поставете водещата релса и триона на стартовото устройство както следва..



Веригата има много остри ръбове. Използвайте гъсти защитни ръкавици за безопасност.

1. Издърпайте защитата срещу предната дръжка, за да проверите дали спирачката не е поставена на мястото си.
2. Разхлабете гайките и свалете капака на веригата.
3. Ако върху ключалките на верижната обвивка(пластина върху капака на веригата), намерите 2 разделителни **цилиндърчетата** от пластмаса или разделителна пластина, те ще бъдат премахнати. Те са фабрично монтирани само за компенсиране на дебелината на релсата при опаковане.
3. Подравнете веригата около водещата релса и докато свързвате веригата към

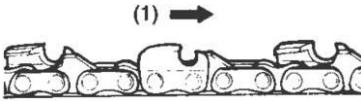


пиньона, монтирайте водещата релса към щифтовете на мотора, след което подравнете гайката за опъване на веригата.

- (7) отвор
- (8) Гайка за опъване на веригата
- (9) Капак на амбреажа(съединителя)



Обърнете внимание на посоката на веригата.



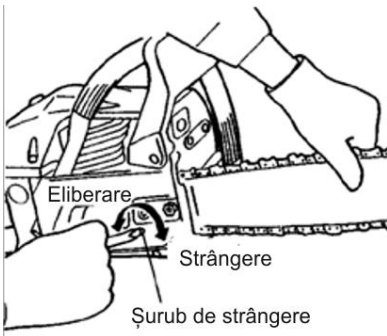
(1) Посока на движение в горната част на релсата.

4. Монтирайте водещата релса, след което поставете веригата около релсата и зъбното колело.

5. Поставете гайката за опъване на веригата в долния отвор на водещата шина, след това поставете капачката на веригата и затегнете гайките с ръка.

Докато държите върха на релсата, регулирайте напрежението на веригата, като завъртите болта на опъващия механизъм, докато водещите шипове влязат в канала за канали и веригата се постави върху релсата.

6. Затегнете гайките с горната част на шкафа (12 ~ 15 мм), след което проверете веригата за гладко въртене и правилно опъване, докато го въртите. Ако е необходимо, регулирайте отново капака на веригата с гайките.



”

7.. Затегнете гайките с горната част на шкафа(12~15мм),след което проверете веригата за гладко и правилно огъване,докато го въртите.Ако е необходимо,регулирайте отново капака на веригата с гайките..

7. Затегнете здраво затягащите гайки на верижния капак, но без да прекосявате и

да повредите винтовете.



Много е важно да се поддържа правилното напрежение на веригата.Бързото износване на водещата шина или разхлабване на веригата може да бъде причинено от неадекватно разтягане. Поддържайте веригата, особено когато е нова, разширявайки нейната дължина



Верижният болт (опъване на веригата) може да се намира върху капака на веригата или в страната (както е показано) или пред релсата

Гориво и масло за веригата

■ ГОРИВО



Двигателите се смазват с моторно масло в 2 удара с въздушно охлаждане (RURIS 2TT), за да съответства или надвишава степента JASO FC. Ако не е налице масло, използвайте добавено качествено антиоксидантно масло за двутактовия въздушно охлаждан двигател.

СПИСЪК НА ПРЕПОРЪЧВАНА СМЕС

БЕНЗИН 1 литър / МАСЛО 25 ml

Тези двигатели са сертифицирани за работа с безоловен бензин.



Това гориво е изключително запалимо. Не пушете и не донасяйте пламък или искра в близост до горивото.



1. БЕЗОПАСНО ГОРИВО (БЕНЗИН PURA)- Ще причини сериозно вътрешно увреждане на двигателя в кратко време
2. МАСЛО ЗА ДВИГАТЕЛ В 4 ВРЕМЕНА sau ДВИГАТЕЛ и 2 ВРЕМЕНА С ИЗСТУДЯВАНЕ С ВОДА- Това може да доведе до пръскане на запалителната свещ, запушване или износване на буталните сегменти.

■ КАК СМЕСВАМЕ ГОРИВОТО

1. Измерете точно количествата бензин и масло, които трябва да се смесват, като запазите препоръчителното съотношение и посоченото масло.

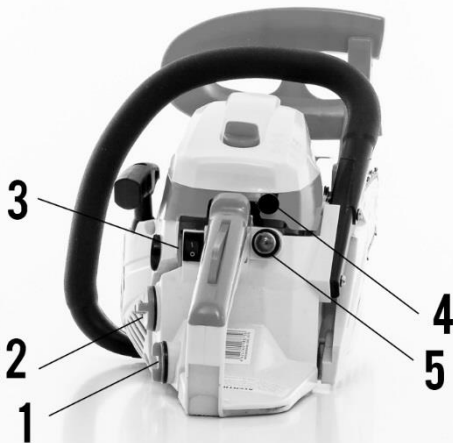
2. Поставете част от бензина в чист резервоар за гориво.
3. Изсипете цялото масло и разбъркайте добре.
4. Изсипете останалия бензин и го разбъркайте отново в продължение на поне една минута
5. Поставете ясен етикет върху контейнера, за да избегнете объркване на бензина с други съоръжения.

■ МАСЛО ЗА ВЕРИГАТА

Използвайте специални масла за верижния трион през цялата година



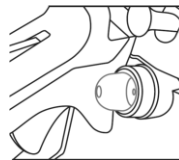
Не използвайте употребявано масло или регенерирано масло, което може да причини повреда на маслената помпа



- (1) Регулиране на маслото
- (2) Резервоар за гориво
- (3) Ключ
- (4) Шок(удар)
- (5) Помпа за грундиране

Опериране

1. Разгънете и извадете капака на резервоара. Поставете капака на прашно място.
2. Изсипете гориво в резервоара до 80% от неговия капацитет.
3. Затегнете капака на резервоара и изтрийте всички течове около устройството..



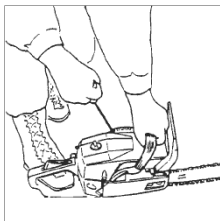
4. Завъртете ключа в положение "I"
5. Натискайте постоянно стартерната помпа, докато тя се запълни с гориво и отново се върне в резервоара.
4. **Изтеглете шока.** Клапана на удар (шок) ще се затвори и лостът за ускоряване ще бъде в първоначалната позиция.



Когато рестартирате веднага след изключване на двигателя, поставете ключа в отворено положение.



Щом шокът бъде издърпан, той няма да се върне в първоначалното си положение, дори ако го натиснете. Ако искате да се върнете в работната позиция, натиснете лоста на дросела.



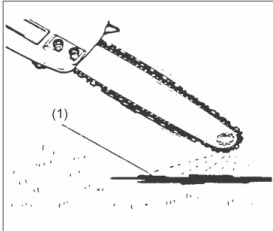
5. Докато държите триона на земята, дръпнете леко дръжката на стартера, докато почувствате, че двигателят е в съприкосновение (при компресиране). В този момент издърпайте кабела направо по въжето до работо.
6. Когато се появи стартов сигнал, натиснете шока и отново натиснете дръжката на стартера, за да стартирате

двигателя.

7. Двигателят ще се задвижи имайки висока скорост. Оставете го в този режим 5-10 сек. след което натиснете лостчето за заключване едновременно заключващия лост на педала и педала за ускорение и при освобождаване двигателя ще бъде в режим на готовност.



■ ПРОВЕРКА НА РЕЗЕРВА НА МАСЛО

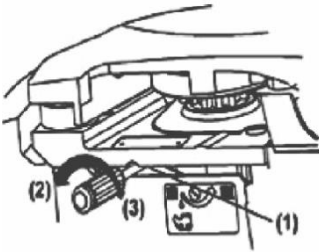


След като включите двигателя, поставете веригата със средна скорост и проверете дали маслото на веригата се разпространява, както е показано

(1) масло от веригата

(2) Масленият поток може да бъде променен чрез вкарване на отвертка в отвора зад съединителя.

Регулирайте в зависимост от условията на работа и вида на дървения материал, който ще бъде нарязан.



(1) Корпус за настройка на маслото

(2) Изобилен

(3) Икономичен



Масленият резервоар трябва да е почти празен, когато горивото се използва напълно. Не

забравяйте да пълните резервоара за масло при всяко презареждане на триона.

Разработване

За да осигурите оптимална работа на двигателя и за възможно най-дълго време, препоръчваме да работи преди работа на товара.

Разработването установява по време на функцията на двигателя в спокоен режим до консумацията на 2-3 резервоара с максимално ускорение от 5-10 секунди. на интервали от 10 до 15 минути, за да се избегне натрупването на неизчистено смесено масло в ауспуха.



При стартиране отстранете релсата, веригата и верижната капачка.

Освен с гориво, машината се захранва и с маслото за вериги в резервоара за масло, за да се предотврати износването на преждевременната маслена помпа

и тяхното дългосрочно бъдеще, ние сме убедени, че ще продължим да правим това.

■ РЕГУЛИРАНЕ НА КАРБУРАТОРА

Карбураторът на вашия агрегат е фабрично настроен, но може да се нуждае от настройки поради промени в условията на работа.

Преди да регулирате карбуратора, уверете се, че филтрите за въздух и гориво са чисти. Когато настройвате, следвайте стъпките по-долу:

! IMPORTANT

Регулирането на карбуратора се препоръчва да се извършва от квалифициран персонал в оторизиран сервиз на RURIS. Повреждането на карбуратора или повреда на двигателя поради неправилно регулиране не подлежи на гаранция. Не забравяйте да регулирате карбуратора на верижния трион с монтирани релса и верига.

Винтовете H и L имат ограничен брой завъртания, както е показано по-долу

H-1/4

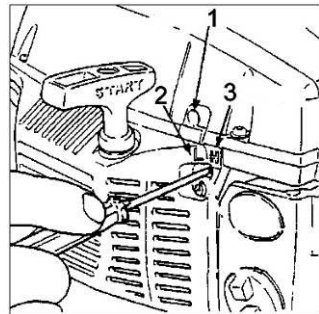
L-1/4

2. Стартирайте двигателя и го оставете да загрее при ниска скорост за няколко минути.

3. Завъртете регулиращия винт (L) обратно на часовниковата стрелка, така че верижният трион да не се върти. Ако скоростта на почивка е твърде ниска, завъртете винта по часовниковата стрелка.

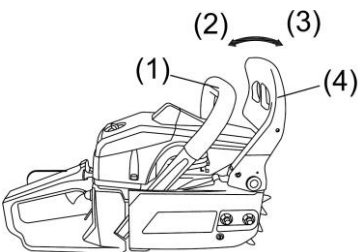
Тази настройка е разрешена от потребителя.

4. Вземете тест и нагласете винта H за най-добра сила на рязане, а не за максимална скорост.



(1)Винт L(2) Винт H(3)Винт за регулиране рязането на ножовете.

■ СПИРАЧКА НА ВЕРИГАТА



Спирачката на веригата е устройство, което незабавно спира веригата, ако режещият диск има откат.

Обикновено спирачката се активира автоматично от инерционната сила. Той може да се задейства и ръчно чрез натискане на спирачния лост

напред

При натискане на спирачката режещата лента спира.

(1) Предна дръжка (2) Освобождаване (3) Спирачка (4) Лост

За да освободите спирачката, дръпнете лоста до предната дръжка, докато щракне.

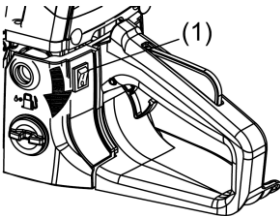


Когато спирачката е в действие, освободете дросела, за да забавите двигателя.

Продължителната работа с приложената спирачка ще генерира топлина от съединителя и ще доведе до неизправности.

Уверете се, че спирачната функция се потвърждава при ежедневната проверка.

■ Спиране на двигателя



1. Освободете газта за да позволи на двигателя да се оттегли 10-15 sec.

2. Преместете ключа надолу (Poz.O)

(1) Ключ

Рязане с верижния трион



Преди да започнете работа, прочетете раздел "Безопасна работа". Препоръчва се рязане на малки трупи. Това също ще ви помогне да свикнете с продукта.



Винаги следвайте правилата за безопасност. Верижният трион **DAC 401S** трябва да се използва само за рязане на дървесина. Забранява се разрязването на други видове материали. Вибрациите и изхвърлянията (отскок) варират в зависимост от материала и може да не са изпълнени изискванията на инструкциите за безопасност. Не използвайте верижния трион като

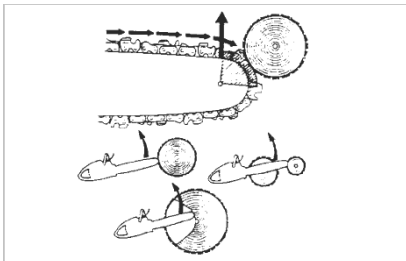
повърхност за повдигане, преместване или рязане на предмети..

Не е необходимо да форсирате триона за да реже. Натиснете леко, докато двигателят работи при максимално ускорение.

Опаковането на двигателя с верига, захваната при рязане, може да доведе до

повреда на системата на съединителя. Когато веригата на триона е хваната в рязането, не се опитвайте да я извадите със сила, но използвайте един клин, или един крик за да отворите слота.

■ Защита срещу отскок



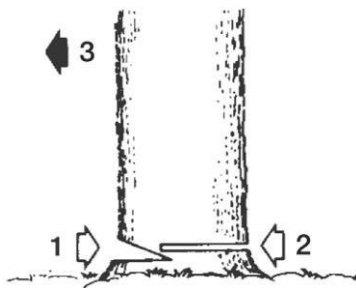
Този верижен трион е оборудван и с верижна спирачка, която ще спре веригата, в случай на поява на отскок, ако продуктът е използван правилно. Трябва да проверите верижната спирачка преди всяка употреба, като работите с триона при максимално ускорение за 1 или 2 секунди и натиснете

предния предпазител на ръката напред.. Веригата трябва да спре едновременно с двигателя при максимална скорост. Ако веригата спре по-тежко или не спира изобщо, сменете спирачния ремък и барабана, преди да използвате верижния трион.

Изключително важно е верижната спирачка да бъде проверена за правилна експлоатация преди всяка употреба и веригата да е заточена, за да се поддържа безопасността срещу отскачането. Премахването на устройства за безопасност, неправилната поддръжка или неправилната безопасност, неправилната подмяна на релсата или веригата могат да увеличат риска от сериозни наранявания, причинени от възстановяването.



■ Поваряне на едно дърво



1. Определете посоката на рязане според вятъра, наклона на дървото, положението на тежките клони, трудностите след рязането и други фактори.
2. Докато освобождавате района около дървото, уверете се, че имате добра точка за подкрепа и изход..
3. Направете един прорез, една трета стъпка в

дървото спрямо страната на падане.

4. Направете рязане от страни срещу прорежа и на лесно ниво по-високо от неговата база (малко по-голямо от основата)

(1)Прорез(2) Рязане(3) Посока на падане



Когато режете едно дърво, уверете се, че работниците са предупредени и са извън опасната околна среда..

■НАТОВАРВАНЕ НА СГРАДИ И СКОРОСТИ



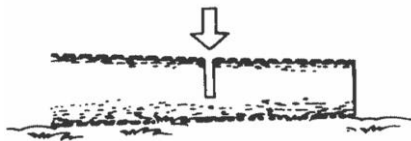
- 1.Винаги се уверявайте, че имате подпорна точка и стабилност на дървото
- 2.Бъдете внимателни относно вероятната възможност за търкулване на дънера.
- 3Прочетете инструкциите на „Безопасна работа” за да избегнете отскока на верижния трион..

Преди да започнете работа, проверете посоката на огъване на дънера(дървото), което следва да бъде отрязано.

Завършете процеса на рязане в обратна посока на огъването, за да предотвратите захващането на направляващите ленти.

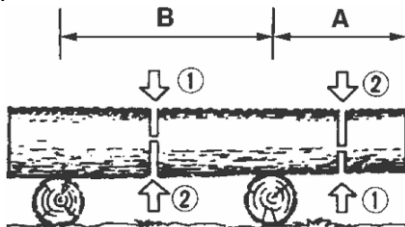
Рязане на дървен материал, поставен на земята

Режете до средата на дънера(дървото), след което го завъртете и отрежете от противоположната страна.



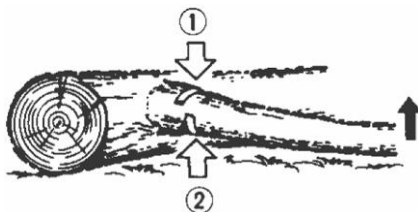
Рязане на дънер(дърво),поставено на земята.

В зона А на изображението отрежете трета в долната част и завършете рязането отгоре надолу. В областта В, изрежете от горната една трета и завършете с рязане отдолу нагоре.



Рязане на клоните на повалено дърво

След това направете първоначално нарязване на огънатата страна, за да предотвратите разбиването(чупене) на клони. След това отрежете от другата страна



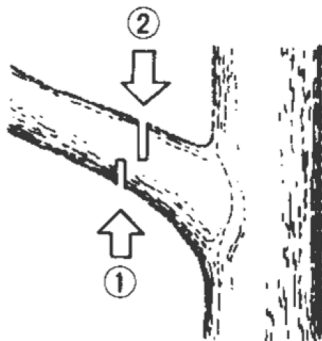
Обърнете внимание на отдръпването(отскока) на клона след рязане

Почистване на едно дърво с клони

Изрежете от отдолу- нагоре и завършете обратно.



1. Не използвайте нестабилна опорна точка или стълба
2. Не се опъвайте твърде много, за да не нарушите равновесието..
3. Не режете над нивото на раменете.
4. Винаги държете триона с две ръце.



Поддръжка

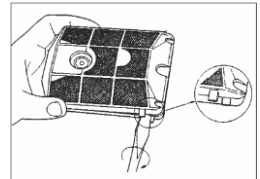
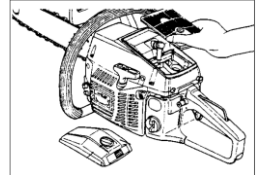


Преди почистване, проверка и ремонт на вашия верижен трион, се уверете, че двигателят е изключен и охладен. Изключете свещта, за да предотвратите случайно стартиране..

Поддръжка след всяка употреба

1. Въздушен филтър

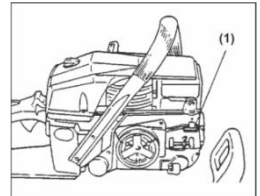
Прахът на филтърната повърхност може да се премахне, като леко ударите ъгъл от нея с твърда повърхност.. За да почистите мръсотията, отворете филтъра и го измийте с топла вода и сапун.. При използване на сгъстен въздух, издухайте откъм вътрешността. За да смените филтъра, натиснете ръба, докато чуete щракане



2. Отвор за маслото

Демонтирайте водещата релса и проверете дали входът за маслото не е запушен.

(1) Отвор за маслото



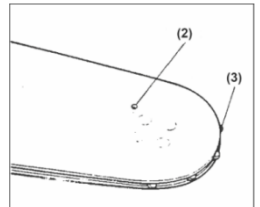
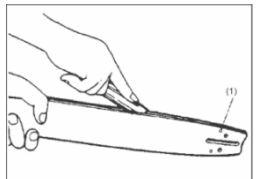
3. Водеща релса

Когато водещата релса е демонтирана, отстранете дървените стърготини от канала на шината и от отвора за маслото. Смажете верижното колело през отвора за подаване в горната част на релсата.

(1) Отвор за маслото

(2) Отвор за гресиране

(3) Колело на веригата



4. Други

Проверете за течове на гориво, разхлабени части или повреди на важни части, особено онези които са свързани с лостовете(ръчките) и

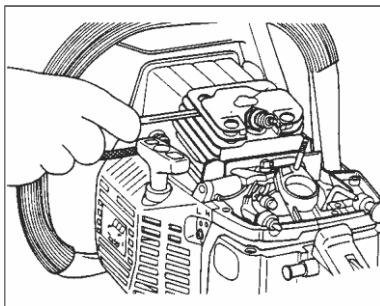
монтирането на водещите релси. Ако се намерят неизправности, уверете се, че сте ги поправили, преди да използвате верижния трион отново.

■ Периодичен сервис

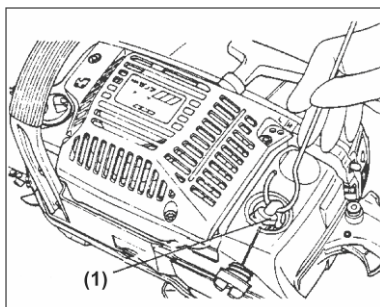
1. Цилиндрични елериони

Прахът между ролките на цилиндъра ще доведе до прегряване на двигателя.

Периодично проверявайте **елероните** след отстраняване на въздушния филтър и предпазителя на цилиндрите. Когато



монтирате предпазителя на цилиндрите проверете дали кабелите на превключвателите и пръстените са правилно позиционирани.



2. Филтър на горивото

(а) С помощта на кука премахнете филтъра от отвора.

(1) Филтър на горивото

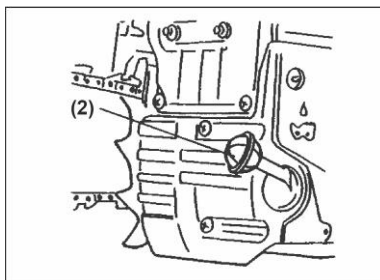
(b) Демонтирайте филтъра и измийте с бензин или го заменете с нов, ако е необходимо.

! IMPORTANT

- след като извадите филтъра, използвайте клещи, за да задържите края на маркуча за подаване.
- когато монтирате филтъра, внимавайте да не оставите филтъра или праховите влакна в маркуча за захранване.

3. Резервоар на маслото

С помощта на кука свалете масления филтър през отвора на горивото и почистете с бензин. Когато поставите филтъра обратно в резервоара, уверете се, че той влиза през



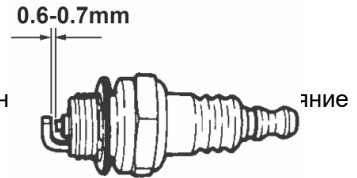
десния предния ъгъл. Почистете замърсителите от резервоара.

(2) Маслен филтър

4. Свещ

Почистете електродите с телена четка и ги подравн до 0.65 mm.

Тип свещи: NHSP LD L8RTF или CDK L7RTC



7. Предни и задни амортизъори

Сменете ги, ако прилепващата част е спукана или ако гумената част има пукнатини.

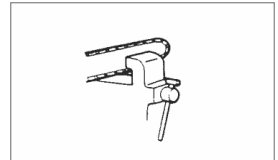
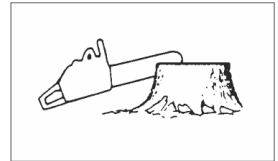
■ Верига



За гладка и безопасна работа е важно да държите винаги зъбите на веригата постоянно подострени.

Зъбите трябва да се изострят, когато:

- Дървесината се превръща в прах.
- Използвайте повече сила за рязане.
- Рязанете няма как да бъде в права линия.
- Вибрацията расте.
- Консумацията на гориво расте.



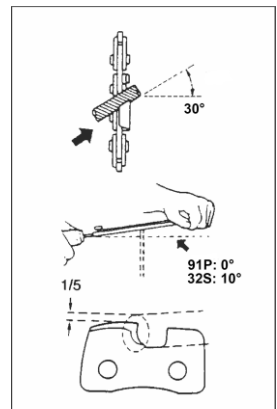
Уверете се, че носите ръкавици за предпазване.

Преди остъргване:

- Уверете се добре, че веригата е държана добре..
- Уверете се, че двигателят е спрял.
- Използвайте пила кръгла, с големина съответстваща спрямо вашия трион.

Типове вериги:

DAC 401S - 16"(400mm) 3/8 1.3



Материал на пилата: 4.8mm (32S)

Поставете пила/триона върху верижните зъби и бутнете напред.

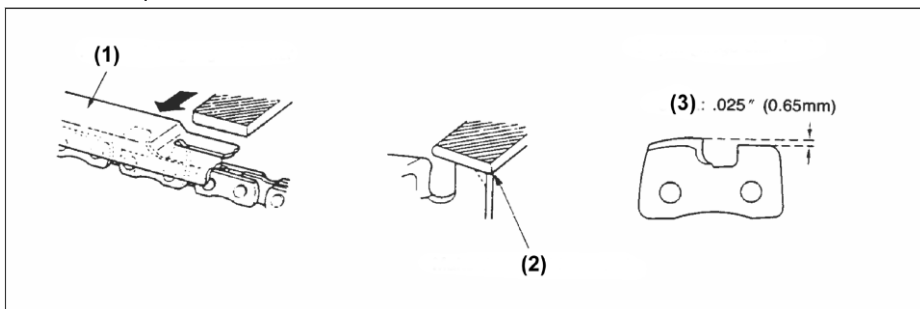
Запазете позицията **на пилата**, както е показано на снимката

След като всички зъби са били изпилени, проверете дълбочината

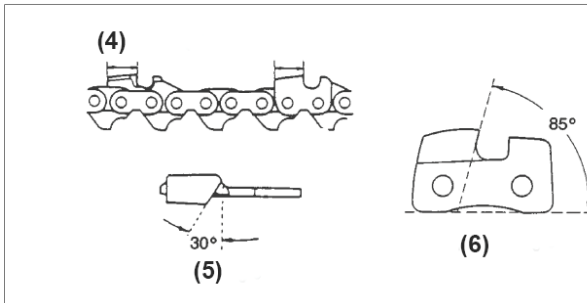
с апарат за измерване размера и пилете на съответното ниво, както е показанона снимката.



Уверете се, че сте закръглили предните ръбове, за да намалите отпор или скъсване на ремъка.



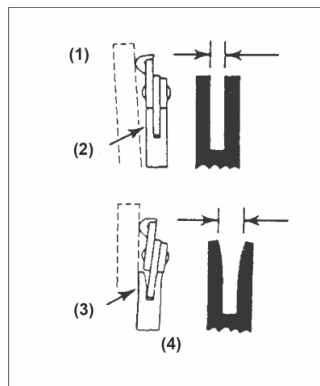
(1) Проверка на правилната мярка (2) Закръгляване (3) Стандартна дълбочина



Уверете се, че всички зъби имат еднаква дължина и заострят ъглите както на снимката.

(3) Дължина на зъбите (5) Ъгъл на подаване (6) Ъгъл на рязане на страни (7) По-голям ъгъл на рязане

(4) Водеща релса



- Завъртете колелата, за да избегнете частично износване.
- Траверсата на релсата трябва винаги да е квадратна. Проверете дали напречната греда не е износена. Сложете ригла на релсата отвън. Ако забележите разстоянието между релсата и риглата, то пресечната точка е нормална. Ако не е, напречното сечение е износено. В този случай трасето трябва да бъде коригирано или заменено.

(1)Ригла (2)Разстояние (3)Липсва разстояние(4) Отклонения от веригата



Този верижен трион е оборудван със следната комбинация релса / верига **с нисък удар**

Ведеща релса:

DAC 401S.....40cm 3/8 1.3

Верига:

DAC 401S.....3/8 1.3

Възможна смяна само с помощта на водещите релси или вериги, споменати по-горе.

Съхранение

1. Изпразнете резервоара за гориво и оставете двигателя да работи до изчерпване на горивото. Изпразненото гориво или остатъчното гориво вече не се използва, ако са изминали повече от 15 дни от подготовката.
2. Изпразнете резервоара за масло
3. Почистете цялото устройство.
4. Съхранявайте на сухо място, където децата не могат да стигнат.

Ghidul defectiunilor

ПРОБЛЕМИ	ПРИЧИНА	ИЗХОД(ПОМОЩ)
1.Моторезачката не тръгва. Внимание! Уверете се, че системата за предпазване от замръзване работи!	- Проверете дали горивото няма вода. - Проверете, че няма излишно гориво - Проверете дали запалителната свещ е искряща	- Заменете с подходящо гориво. - Извадете и изсушете свещта и след това отново издърпайте кордата, без да я ударите. - Сменете с нова свещ.
2. Липса на мощност / лошо ускорение / бавно натоварване на празен ход	- Проверете дали горивото няма вода или сместа не е по-ниска. -Проверете, че въздушният филтър и бензиновия филтър не са запушени. - Проверете настройките на карбуратора	- Сменете с подходящо и свежо гориво. - Почистете филтъра / филтрите, възможно е да ги смените. - Нагласете карбуратора (вижте раздел. Регулиране на карбуратора)
3. Маслото не излиза	- Проверете дали маслото не е с по-ниско качество. -Проверете, че входът за маслото не е запушен.	-Сменете маслото -Почистете

Ако уредът се нуждае от сервис, консултирайте се с оторизиран сервизен център RURIS от вашият регион.

Спецификации

Основна единица:

Cilindree:

DAC 401S.....41cc

Максимална мощност на двигателя:

DAC 401S.....1,4 kW

Гориво

DAC 401S...Смес (Бензин без Pb 1 литър / масло 2 времена 25 ml)

Капацитет на резервоара за гориво:310 ml - DAC 401S

Смесено масло: Масло Ruris 2TT

Капацитет на резервоара за масло на веригата: 210ml - 401S

Тип карбуратор: cu diafragma

Разход на гориво при пълна мощност:560g/kWh

Скорост на празен ход:3200r/min

Максимална скорост със релса и верига:11000r/min

Система на запалване: C.D.I. cu funcție de timp

Свещ:NHSP LD L8RTFsau CDK L7RTC

Система за захранване с масло.....Pompă cu piston mecanic cu reglare

Размери на амбалажа DACS401S (L x l x h) mm 465×265×330

Тегло (с празен резервоар):

DAC 401S (L x l x h) mm5.5 kg

Garnitura tăietoare:

Водеща релса

Тип:Pinion în vârf

DAC 401S.....400 mm

Tip lanț: DAC 401S – 3/8 1,3

Вибрации:

Задна дръжка12,3m/s², K=1,5m/s²

Предна дръжка...7.1m/s², K=1,5m/s²

Ниво на акустично налягане(съгласноEN ISO 22868)....LpA=101db(A), KpA=3 db(A)

Ниво на шум (2000/14/EC)112db(A)

Горните спецификации подлежат на промяна без предизвестие.

СЕ ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ



Производител: **С.Ч. РУРИС ИМПЕКС С.Р.Л. [SC RURIS IMPEX SRL]**

„Каля Сereinулуй“, № 10, Бл. 317б, гр. Крайова, Окръг Долж, Румъния

Тел. 0351 464 632, Факс: 0351 464 633, www.ruris.ro, office@ruris.ro

Упълномощен представител: инж. Строе Мариус Кътълин – Генерален Директор

Упълномощено лице за техническото досие: инж. Флореа Николае – Директор по Проектиране на Производство

Описание на машината: **МОТОРЕН ТРИОН** изпълнява операции по рязане и формоване на дърво, като самата машина е основен енергиен компонент и мобилното режещо острие, действителното работното оборудване.

Продукт: **DAC**

Тип: **401S**

Двигател: **бензинов, двутаков**

Стартиране: **ръчно**

Мощност: **2 К.С.**

Дължина на веригата: **400 mm**

Ние, **С.Ч. РУРИС ИМПЕКС С.Р.Л [SC RURIS IMPEX SRL]** Крайова, производител **съгласно П.Р. 1029/2008**

- за условията за пускане на машини на пазара, **Директива 2006/42 / ЕК** - машини; изисквания за безопасност и сигурност, Стандарт EN12733 - Земеделска и горска техника. Безопасност, **Регламент на ЕС 2016/1628 (изменен с Регламент на ЕС 2018/989) - определяне на мерки за ограничаване на газообразните и праховите замърсители от двигателите** и П.Р. 467/2018 за мерките за прилагане на посочения Регламент, извършихме удостоверяването на съответствието на продукта с посочените стандарти и декларираме, че отговаря на основните изисквания за безопасност и сигурност.

Долуподписаният Строе Кътълин, представител на производителя, декларирам на своя отговорност, че продуктът отговаря на следните Европейски Стандарти и Норми:

SR EN ISO 12100:2011 - Безопасност на машините. Основни понятия, общи принципи на проектиране.

Основна терминология, методология. Технически принципи.

-SR EN ISO 4254-1:2010/AC:2011 - Селскостопанска техника. Безопасност. Общи изисквания.

-SR EN 1050:2000 - Безопасност на машините. Принципи за оценка на риска.

-SR EN 12733:2009 – Земеделска и горска техника.

--**SR EN ISO 11681-1/2:2012** - Горскостопанска техника. Изисквания за безопасност и изпитвания на преносими верижни триони. Част 1: Верижни триони за горскостопанство/поддръжка на дървета.

-**SR EN 11806:2009** - Машины за селското и горското стопанство. Преносими уреди за изчистване на храсти и косене на трева, задвижвани от двигател с вътрешно горене. Безопасност.

-**SR EN 14982:2009** - Земеделска и горска техника. Електромагнитна съвместимост. Методи за изпитване и критерии за приемливост.

-**SR EN ISO 3746:2009** - Акустика. Определяне на нивата на акустична мощност, излъчвани от източници на шум с помощта на акустично налягане.

-**SR EN ISO 22868:2011** - Машины за горско стопанство и машини за градинарство. Код за акустично изпитване за преносими ръчни машини, оборудвани с двигател с вътрешно горене. Метод на експертиза.

-**SR EN 14930+A1:2009** - Машины за селското и горското стопанство и градинските машини. Машини държани на ръка и с пешеходен проводник. Определяне на риска от контакт с горещи повърхности.

- **Директива 2000/14/CE** – Емисии на шум във външната среда.

- **Директива 2006/42/EC** - за машини – пускане на машини на пазара.

- **Регламен ЕС 2016/1628** - определяне на мерки за ограничаване на газообразните и праховите замърсители от двигатели

Използвани други стандарти или спецификации:

SR EN ISO 9001 - Система за Управление на Качеството

-**SR EN ISO 14001** - Система за Управление на Околната Среда

-**OHSAS18001** - Система за Управление на Здравето и Безопасността на Работното Място..

МАРКИРОВКА И ЕТИКЕТИРАНЕ НА ДВИГАТЕЛИ

Бензиновите двигатели с искрово запалване, използвани на оборудването и машините на С.Ч. РУРИС [SC RURIS] в съответствие с **Регламент (ЕС) 2016/1628 (изменен с Регламент (ЕС) 2018/989)** и **П.Р. 467/2018**, са маркирани с:

- Марка и име на производителя: W.H.T.M. Co. Ltd.

- Тип HR1E41F

- Нетна мощност: 2 К.С.

- Номер на одобрение на тип, получен от специализирания производител:

e24*2016/1628*2018/989SHA1/P*0224*00

- Номер на идентификацията на двигателя - единен номер.

- TEZ концепция

Забележка: техническата документация се съхранява от производителя.

Уточнение: Настоящата декларация е вярна с оригинала.

Година на прилагане на СЕ маркировката: 2019 г.

Срок на годност: 10 години от датата на одобрението

Място и дата на издаване: гр. Крайова, 25.04.2019 г.

Регистрационен номер: 406/25.04.2019 г.

Упълномощено лице и подпис:

Строе Мариус Кътълин

Генерален Директор на

С.Ч. Рурис Импекс С.Р.Л.

The image shows a handwritten signature in blue ink over a circular official stamp. The stamp is from the Romanian Commercial Register (Registrul de Comerț) for the company S.C. Ruris Impex S.R.L., located in Craiova. The stamp contains the text: ROMANIA, COMERT, RO 2945427, S.C. RURIS IMPEX S.R.L., CUI 159158199, CRAIOVA-ROMANIA.

СЕ ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Производител: **С.Ч. РУРИС ИМПЕКС С.Р.Л. [SC RURIS IMPEX SRL]**

„Каля Сereinулуй“, № 10, Бл. 317б, гр. Крайова, Окръг Долж, Румъния

Тел. 0351 464 632, Факс: 0351 464 633, www.ruris.ro, office@ruris.ro

Упълномощен представител: инж. Строе Мариус Кътълин – Генерален Директор

Упълномощено лице за техническото досие: инж. Флореа Николае – Директор по Проектиране на Производство

Описание на машината: **МОТОРЕН ТРИОН** изпълнява операции по рязане и формоване на дърво, като самата машина е основен енергиен компонент и мобилното режещо острие, действителното работното оборудване

Тип: **DAC 401S**

Двигател: **бензинов, двутаков**

Мощност: **2 К.С.**

Стартиране: **ръчно**

Дължина на веригата: **400 mm**

Ниво на шум: **112 dB(A)**

Гарантирано ниво на звукова мощност: **112 dB(A)**

Нивото на шума, сертифицирано от: Национален Институт за Селскостопанска Техника Букурещ

Ние, **С.Ч. РУРИС ИМПЕКС С.Р.Л. [SC RURIS IMPEX SRL]** гр. Крайова в качеството си на производител и дистрибутор, в съответствие с **Директива 2000/14/СЕ, П.Р. 1756/2006** за ограничаване на нивото на емисиите на шум в околната среда от оборудване, предназначено за използване извън сгради, както и **Директива 2006/42/ СЕ, П.Р. 1029/2008** - за условията за пускане на машини на пазара, извършихме проверка и удостоверяване на съответствието на продукта с посочените стандарти и декларираме, че отговаря на основните изисквания.

Долуподписаният Строе Кътълин, представител на производителя, декларирам на своя отговорност, че продуктът отговаря на следните Европейски Стандарти и Норми:

- **Директива 2000/14/CE** – Емисии на шум във външната среда

- **SR EN ISO 22868:2011** - Машины за горско стопанство и машини за градинарство. Код за акустично изпитване за машини, оборудвани с двигател с вътрешно горене. Метод на експертиза.

- **SR EN ISO 3746:2009** - Акустика. Определяне на нивата на акустична мощност, излъчвани от източници на шум с помощта на акустично налягане

- **SR EN ISO 11681-1/2:2012** - Горскостопанска техника. Изисквания за безопасност и изпитвания на преносими верижни триони. Част 1: Верижни триони за горскостопанство/поддръжка на дървета.

Използвани други стандарти или спецификации:

- **SR EN ISO 9001** - Система за Управление на Качеството

- **SR EN ISO 14001** - Система за Управление на Околната Среда

- **OHSAS18001** - Система за Управление на Здравето и Безопасността на Работното Място.

Забележка: техническата документация се съхранява от производителя.

Уточнение: Настоящата декларация е вярна с оригинала.

Срок на годност: 10 години от датата на одобрението

Година на прилагане на CE маркировката: 2019 г.

Място и дата на издаване: гр. Крайова, 25.04.2019 г.

Регистрационен номер: 407/25.04.2019 г.

Упълномощено лице и подпис:



Строе Мариус Кътлин

Генерален Директор на

С.Ч. Рурис Импекс С.Р.Л.